

By patronizing our advertisers, we are saying **THANK YOU** for their support.

<p>Family Business Since 1920-Service First MELROSE HARDWARE 2302 Melrose Av, NW Roanoke Va 24017 540-342-4143 TuesFri 9AM-5PM Sat-9AM-330PM</p>	<p>David Bowers Attorney/Abogado 540-345-6622 <i>Habla Espanol un poquito</i></p>	 <p>MEET RAGNAR, Oakey's grief therapy dog (in training). Ragnar comforts and relieves tension and anxiety for in grief. oakeys.com 982-2100</p> 
	 <p>PRAY THE ROSARY</p>	
 <p>Grupo de Oración y Alabanza St. Gerard Catholic Church Todos los viernes de 6:00 a 8:00 pm, menos el primer viernes del mes, adoración y misa en español</p>		
<p>PLEASE REMEMBER ST. GERARD CATHOLIC CHURCH IN YOUR ESTATE PLANNING</p>	 <p>Knights of Columbus Serve God and help St Gerard. Please join us! Serve a Dios</p>	 <p>BEIJING RESTAURANT CHINESE & LATIN FOOD 540-266-7662 www.bestchinesenow.com Eat In or Carry Out • Lunch Buffet Monday - Friday 502 Elm Avenue, Roanoke, Virginia 24016</p>
<p>Persona responsable, con buenos principios y valores, cuida niños de dos meses en adelante de lunes a viernes. Para más información contacte a Valeria Artiga al (347) 665-6530. Day care available for children 2 months old and higher. Contact Valeria Artiga (Spanish speaker)</p> 		
<p>Confecciones Valeria Se hacen alteraciones de prendas de vestir, ambos sexos. ¡Viste con estilo, Viste con nosotros! Valeria Artiga te atenderá, sólo lláma... +1 (347) 665 6530 También vendemos vitaminas y suplementos de la prestigiosa marca Amway</p> 	<p>SU ANUNCIO AQUI SOLO \$110 / 6 MESSSES (540) 343-7744</p>	
	<p>RECE EL ROSARIO</p> 	

Al utilizar servicios de estos patrocinadores, les estamos dando las "GRACIAS" por su apoyo.



Saint Gerard Catholic Church

809 Orange Avenue NW
Roanoke, Virginia 24016

Office (540)343-7744 Fax (540)343-3599

Sacramental Emergencies (danger of death or recent death):
Emergencia Sacramental (peligro de muerte o muerte reciente): (540) 384-0386

Facebook—St Gerard Catholic Church Roanoke VA

Email: office@stgerardroanokeva.org

Our website: stgerardroanokeva.org



November 14, 2021 / 14 de noviembre de 2021
Thirty-third Sunday in Ordinary Time

Trigésimo Tercer Domingo del Tiempo Ordinario



In Service to our Faith Community

Fr. Danny Cogut, Pastor: dcogut@richmonddiocese.org

Fr. Jaime A. Guardado Delgado, Parochial Vicar: jguardado@richmonddiocese.org

Maria Morales, CRE: maria@stgerardroanokeva.org

Jim Allen, Business Manager: jim@stgerardroanokeva.org

Isabel Booth, Hispanic Ministry: isabel@stgerardroanokeva.org

Isaura Muñoz, Administrative Assistant: isaura@stgerardroanokeva.org

Welcome to Our Visitors! we're happy to have you here.
Kaze mwese bashisti turanezerewe yuko murihano
La Bienvenida a Nuestros Visitantes: Estamos muy contentos de que este aquí.



PRAYER INTENTIONS
In our Thoughts and Prayers

Please pray for those who are sick, that they experience strength in the Lord's compassion and love:
Linda Sparta, Nicholas Surat, Sachin Varghese, Marsha Laukaitis, Dabney Ward, Claire Williams, Bill Grogan, Ed Harris, Jack Stilton, Mary Anne Huff, Charles Anderson, Holly Bozwell, Chris Schieck, Joel Rivera, Roma Willis Turner, Marguerite McKenna, Kimberly Grice, Sarah Deemer, Dakota Deemer, Caleb Deemer, Mercedes De Guzmán, Rodney Wray, Christine Murphy, Deborah Willis Terry, Jerome M. Willis, Sr., Martino Gahungu, Bridgette Kamtayano, Octavio Rojas, Betty Adams, Jessica English, Mary Jean Kwitowski, Andre Mayhew, Juan Felix Garza, Jose Allaya Garza, Brenda Willis, Alvaro Ipiña Noyola, Paul Rucker, Mary Ann Yoakam, Tatiana Cooper.

Heavenly Father, You have called my son to be a priest and he has generously responded to that call:
Rev. Mr. Dillon A. Bruce, Armando Herrera, Alexandre Jimenez, Joseph G Kauflin, William C. Buckley, Christopher J. Weyer, David Arellano, William W. Douglas, Matthew R. Kelly, Seth M. Seaman, Andrew R. Clark, Gregory S. Guilfoyle, Samuel G. Hill, Chase Imoru, Charlie Palmer, Carl Thompson, Graham Fassero, Ian W. Grosskopf, David W. Urlwin, John Paul Shanahan, Charlie Tamayo, Peter T. Olbrych,

Office Hours:
Monday – Friday
8:30 am—1:30 pm and 2:30—3:30 pm

MASS SCHEDULE/HORARIO DE MISAS
Saturday/sábado: 5:30 pm
Spanish/español
Sunday/domingo: 9:30 am
English/inglés and/
12:30 pm Spanish/español
At OLPH/En Nuestra Señora del Perpetuo Socorro en Salem: 1:00 pm
Spanish/español
Weekdays/entre semana:
Thursday/jueves: 7:00 pm Spanish/español
Thursday/jueves: Holy Hour and Reconciliation/Hora Santa y Confesiones: 7:45 pm to/a 8:45 pm
bilingual/bilingue

Readings for Sunday, November 14 / Lecturas para el domingo 14 de noviembre
Dn 12:1-3; Ps/Salmo: 16:5, 8, 9-10, 11; Heb 10:11-14, 18; **Mk/Mc 13:24-32**

Upcoming at St. Gerard's!
¡Ya viene a San Gerardo!

Sunday, November 14 / domingo, 14 de noviembre
9:30 am—Mass
11:00 am—Christian Formation K-8/Formación Cristiana K-8
12:30 pm—Misa/Intencion de Misa por Consuelo Diaz Ibañez
6:00 pm—Christian Formation (High School)
Monday, November 15 / lunes, 15 de noviembre
1:00 pm—Bible study/Estudio biblico
6:00 pm—Bible study/Estudio Biblico
Tuesday, November 16 / martes, 16 de noviembre
10:30 am—Casas de oración/House of prayer
7:00 pm—Choir practice
Wednesday, November 17 / miércoles, 17 de noviembre
7:00 pm—Clase Crecimiento en el espiritu / Growing in the Spirit class
7:00 pm—RCIA class/clase de RICA
Thursday, November 18 / jueves, 18 de noviembre
5:00 pm—Liturgy Committee/Comite de Liturgia
7:00 pm—Misa
7:45 pm—Hora Santa y confesiones/Holy Hour and Reconciliation
Friday, November 19 / viernes, 19 de noviembre
6:30 pm—Praise and Prayer group/Grupo de Jesus el Buen Pastor
Saturday, November 20 / sábado, 20 de noviembre
10:00 am—Retiro de Adviento/Advent retreat in Spanish
10:00 am—First Reconciliation Session
3:30 pm—Confessions/Confesiones
4:00 pm—Christian Formation grades 4 to 8
Catecismo para grados del 4 al 8
5:30 pm—Misa
7:00 pm—Choir practice
Sunday, November 21 / domingo, 21 de noviembre
9:30 am—Mass
11:00 am—Christian Formation K-8/Formación Cristiana K-8
12:30 pm—Misa
6:00 pm—Christian Formation (High School)

Readings for Sunday, November 21 / Lecturas para el domingo 21 de noviembre
Dn 7:13-14; Ps/Salmo: 93:1, 1-2, 5; Rv/Apoc 1:5-8; **Jn 18:33b-37**

Finance Report/Reporte Financiero

<u>Offertory/ Offertorio</u>	<u>Needed/Se necesita</u>	<u>Received/Recividos</u>	<u>Favorable (Unfavorable) favorable (desfavorable)</u>
November 6 and 7, 2021 6 y 7 de noviembre de 2021	\$4,025	\$4,661	\$636
YTD (7-1-21 to today) Del año hasta ahora	\$76,475	\$77,405.92	\$930.92

Parish Fund/Fondo de la Parroquia:

For the month of November Del mes de noviembre		\$1,302	
YTD (7-1-21) to today Del 1 de julio a hoy		\$5,716	

If you would like to receive contribution envelopes please contact the office/
Si a usted le gustaria recibir sobres de ofrenda por favor llame a la oficina
Niba amabasha y'amaturu, wahamagara ibiro by'urusengero.

Outside the Parish/Fuera de la parroquia



Advent Evenings: My Will With God's

JOIN FATHER MIKE JOLY: BLIND PASTOR, SPEAKER AND RECORDING ARTIST FOR 3 NIGHTS OF MUSIC AND MESSAGE.



DEC 12, 13*, 14
6:30-8:00 PM
*FAMILY NIGHT OF MUSIC
OUR LADY OF NAZARETH

Roanoke Catholic School invites qualified and licensed school counselors to apply for an immediate opening in our regional PK-12 Catholic school. Qualified candidates will possess a Virginia Department of Education license in Guidance K-12. All resumes and letters of interest should be directed to: Patrick W. Patterson, Principal and Head of School
Roanoke Catholic School
621 North Jefferson Street
Roanoke, VA 24016
ppatterson@roanokecatholic.com

 If you want to bring your offering to church you can do it by depositing it in a collection box in the commons or come by the office and leave it there. Also, consider giving online at: <https://pay.xpress-pay.com/>
 Si quiere traer su ofrenda a la iglesia, puede hacerlo depositándola en una caja de recolección en el área común o pasar por la oficina y dejarla allí. Considere también ofrendar en línea en: <https://pay.xpress-pay.com/>



LIFE LONG CHRISTIAN FORMATION – FORMACIÓN CRISTIANA DE POR VIDA

November 7, 2021



SACRAMENT OF BAPTISM

Next available dates: on Christmas day (December 25) outside the Mass at 2:30 PM. For preparation, please contact Maria Morales.

SACRAMENTO DEL BAUTISMO

bautismal: Son dos la primera sesión es el miércoles 1 de diciembre de

Próximas charlaspre

6:30-8:00pm y la segunda sesión es el sábado 4 de diciembre de 2:00-3:30 PM. Contacten a Maria Morales para inscribirse a las pláticas y/o para mayor información.

Próximas fechas de bautismo: el sábado 25 de diciembre a las 2:30 PM fuera de la Misa (máximo 10 niños). Las familias interesadas deben: 1.) Asistir a misa **todos** los domingos, 2.) **Estar inscritas en la parroquia, 3.)** Tener llena la forma de inscripción al bautismo Y DAR COPIA DEL ACTA DE NACIMIENTO. Para mayor información inscribirse para las pláticas, contacte a Maria Morales.

CHRISTIAN FORMATION NEWS(11/14/2021).

Next Sunday we will start our adult formation sessions (parents with children in Christian Formation must participate) during the Christian Formation classes (11am-12pm). You will learn about “Disciples making disciples”

Parents please contact the catechist or Maria Morales if your son/daughter is going to miss (or has missed) a class to obtain the make-up work; missed classes without an excused could affect the sacramental preparation. Everyone needs to come through the office door and must wear a face covering.

The focus of Christian Formation in all grades is to have an encounter with Jesus, to bring the good news of the Gospel to everyone, and to nourish, form and deepen the faith as we prepare for the sacraments. The parents ARE THE MAIN WITNESSES! AND participating in the Mass each weekend IS part of our formation.

We continue this Sunday with the CLASS FOR THE YOUTH IN HIGH SCHOOL, at 6:00 pm in the church; please bring your book *Called to be Catholic*, bring your assessments for chapters 1-5 completed, and wear a mask.



For questions or more information email Maria Morales at maria@stgerardroanokeva.org or call the office during the morning hours.

NOTICIAS DE FORMACIÓN CRISTIANA. El próximo domingo 21 de noviembre comienzan nuestra formación de adultos (los padres cuyos hijos están en Educación religiosa deben participar) durante el tiempo de las clases de sus hijos (11am-12pm). Ustedes aprenderán sobre *“Discípulos haciendo discípulos.”* Se les recuerda a los padres que deben comunicarse con el/la catequista cuando su hijo/hija falta a alguna de las clases (o ha faltado) para recibir el trabajo perdido; faltas a clases sin ninguna excusa puede afectar la preparación sacramental Todos deben venir por la puerta de la oficina y usar un cubre nariz/boca.

El enfoque de la formación cristiana en todos los grados es tener un encuentro con Jesucristo, llevar las buenas nuevas del Evangelio a todos, nutrir, formar y profundizaren la fe mientras nos preparamos para recibir los sacramentos. Los padres ¡SON LOS PRINCIPALES TESTIGOS/CATEQUISTAS! Y el participar en misa cada semana es parte de nuestra formación.

Este domingo continúa la clase para los jóvenes de high school; a las 6:00 pm en la iglesia; por favor recuerden traer su libro *Llamados a ser Católicos*, traer las evaluaciones de los capítulos 1-5 y usen su máscara.

Si tiene alguna pregunta o necesita información envíe un correo electrónico a María Morales a maria@stgerardroanokeva.org o puede llamar a la oficina durante las horas de la mañana.

Sacraments and ministries / sacramentos y ministerios

Regional Services / Servicios Regionales

Roanoke Catholic School: 982-3532

Roanoke Area Ministries: 345-8850

St. Andrew's Cemetery: 595-7173

Our Lady of the Valley: 345-5111

Pregnancy Counseling –Catholic Charities: 344-2749

Madonna House: 343-8464

St. Francis House: 342-7561 Ext. 319

Catholic Charities: 342-0411

Refugee and Immigration Service: 342-756

Sacrament of Baptism: The Sacrament of Baptism should be celebrated as soon as possible after birth. Therefore parents should contact the parish office prior to the child's birth. This will allow adequate time for the necessary preparation of the parents and the Godparents.

Sacrament of Reconciliation: On Saturday from 3:30 pm to 4:45 pm and or by appointment.

First Reconciliation and First Communion, Sacrament of Confirmation: Please contact the Coordinator of Religious Education (Maria Morales) for more information.

Sacrament of Marriage: Requires at least six months of preparation before the Marriage. Contact the Pastor, through the parish office, to start the process.

Pastoral Care: Please contact the parish office if you are aware a parishioner is sick and desires to receive the Eucharist, Anointing of the Sick or a visit from the Pastor.

Parish Registration forms are available through the office.

Sacramento del Bautismo. El Sacramento del Bautismo debe ser celebrado después del nacimiento del niño, o tan pronto como sea posible. Los padres deben llamar a la oficina de la parroquia **antes** de la fecha del nacimiento para que los padres y padrinos reciban la preparación necesaria.

Sacramento de Reconciliación. Los sábados de 3:30 pm a 4:45 pm o con cita.

Para Primera Reconciliación, Primera Comunión o Sacramento de Confirmación. Llame a la Coordinadora de Educación Religiosa, **María Morales.**

Sacramento del Matrimonio. Se requieren por lo menos **seis meses** de preparación. Para iniciar el proceso póngase en contacto con el **Párroco** llamando la oficina.

Cuidado Pastoral. Si Ud. se entera de que un feligrés está enfermo y desea recibir la Eucaristía, Unción de Enfermos o una visita del Párroco, llame a la oficina.

Las Formas de Registro Parroquial están disponibles también en la oficina.

“Heaven and earth will pass away, but My words will not pass away.” How is Christ calling you to share His eternal words of salvation? Consider a vocation to the priesthood. Call Father Brian W. Capuano at (804)359-5661, or write: bcapuano@richmonddiocese.org.

“Podrán dejar de existir el cielo y la tierra, pero mis palabras no dejarán de cumplirse”. ¿Cómo Cristo te está llamando para compartir sus palabras de salvación eterna? Considera la vocación al sacerdocio. Llama al Padre Brian Capuano al (804) 359-5661 o escríbele a: bcapuano@richmonddiocese.org.

VISION STATEMENT—VISION DE LA PARROQUIA

A model Christian parish where each individual contributes unique gifts and talents to create a prayerful, caring and inclusive community.

Una parroquia Cristiana modelo, en la cual cada individuo contribuye sus dones y talentos para crear una comunidad de oración, amor e inclusión.

Akarorero kumukirisu nihamwe umunta wese atanga ikado nziza cane n'impano zokubaka amasengesho n'umwitwarariko kubaka ubumwe.

Inside the Parish / dentro de la parroquia

This past week the Church observed Vocations Awareness Week, and I ask you all to pray for those who are discerning a call to priesthood or religious life, and in a special way for our seminarians, that they may continue to respond to the Lord's call in their lives. We all have a unique vocation, a calling from God that emerges from our universal call to holiness, to be saints.

Let us pray for each other,
Fr. Danny

La semana pasada la Iglesia celebró la Semana de Concienciación Vocacional, y les pido a todos que oren por aquellos que están discerniendo un llamado al sacerdocio o la vida religiosa, y de una manera especial por nuestros seminaristas, para que puedan continuar respondiendo al llamado del Señor en sus vidas. Todos tenemos una vocación única, un llamado de Dios que surge de nuestro llamado universal a la santidad, a ser santos.

Oremos los unos por los otros
P. Danny

Black Catholic History Month/Mes de la Historia de los Negros Catolicos

Henriette Delille

The daughter of a Frenchman and a free woman of color, Henriette Delille lived out her days in New Orleans' French Quarter. As a young woman, she advanced in the ways of high society — schooled in French literature and instilled with a penchant for music and dancing. Her mother's aim had been to groom her as a suitable candidate to enter into a common-law marriage situation where mixed race women weren't considered fully spouses to their European husbands — the colonial system called *plaçage*. It seems as though she rejected the idea, since no record exists. However, some parish records indicate that she may have had two sons who died in infancy, although it is uncertain. What's clear, though, is that, after her confirmation, Henriette was changed. She desired religious life, but was denied by two communities because of her skin color. In her teenage years she became influenced by the religious sisters with whom she began teaching alongside of when she was 14. Henriette began her own religious congregation in 1836 — eventually known as the Sisters of the Holy Family — by utilizing the inheritance received following her mother's death. The order's founding mission was to serve the poor and sick and provide religious education to free and enslaved alike. Henriette also was known to be the godmother marriage witness of many, including both slaves and free. After spending herself in love and service of others, she died at the age of 49 on Nov. 16, 1862.



Hija de un francés y una mujer libre de color, Henriette Delille vivió sus días en el Barrio Francés de Nueva Orleans. Deseaba la vida religiosa, pero dos comunidades se la negaron debido al color de su piel. En su adolescencia fue influenciada por las hermanas religiosas con las que comenzó a enseñar cuando tenía 14 años. Henriette comenzó su propia congregación religiosa en 1836 - eventualmente conocida como las Hermanas de la Sagrada Familia - utilizando la herencia recibida después de la de su madre. muerte.

Advent retreat!
St Gerard parish will have an Advent retreat on Saturday November 20th from 10:00 am to 3:00 pm. This retreat will be in **Spanish!** Please call the office to register at (540) 343-7744.

¡Retiro de Adviento!
La parroquia de San Gerardo tendrá un retiro de Adviento con el padre Jaime A. Guardado Delgado el sábado 20 de noviembre de 10:00 am a 3:00 pm. **¡Este retiro será en español!** Llame a la oficina para registrarse al (540) 343-7744. La parroquia necesita saber cuántas personas estarán presentes para tener comida suficiente.



Estamos ayudando a CCC a recolectar bolsas de comida para el Día de Acción de Gracias que la Casa San Francis dará a familias necesitadas en el área de Roanoke. La fecha límite para traer sus donaciones es el viernes 19 de noviembre. ¡Todos o cualquier artículo son bienvenidos! *We are helping Commonwealth Catholic Charities to collect Thanksgiving meal Bags that St. Francis' House will give to families in need in the Roanoke area. The last date to bring your items is Friday, November 19th. All or any items are most welcome!*

Pavo/Turkey; Lata mezcla para pastel de calabaza/ Pumpkin pie can mix; Corteza de pastel/ Pie crust; Relleno/ Stuffing; Latas de ñame/ Can yams; Bolillos de pan/ Rolls; Lata de maíz/ Can corn; Salsa de arándanos enlatados/ Canned cranberry sauce; Puré de papa/ Mashed potatoes.



FIRST RECONCILIATION PREPARATION FOR THE CHILDREN/YOUTH. The second session is next Saturday, November 20 from 10:00am to 11:30am. **(One parent must also attend). Please arrive 10 minutes earlier.**
PREPARACIÓN DE PRIMERA RECONCILIACIÓN PARA LOS NIÑOS Y JÓVENES. La segunda clase de preparación es este sábado 20 de noviembre de 10:00am a 11:30am. **(Uno de los padres debe asistir también.) Por favor lleguen 10 minutos antes.**

MARRIAGE PREPARATION. Dates for marriage preparation are already being planned; Couples interested in attending should talk to father Jaime or call María Morales to register for the preparation.

PREPARACIÓN MATRIMONIAL. Ya se están planeando las fechas para la preparación matrimonial; las parejas interesadas en asistir deben hablar con el padre Jaime o llamar a María Morales para inscribirse a las pláticas.

Lectors and Greeters of the 9:30 am Mass, please see Jim Allen after Mass or during office hours to schedule the English reading assignments through June 2022. Please have your personal calendar handy to determine your availability.
Thank you for everything you do!

R.I.C.A. UNA JORNADA PARA TODA LA PARROQUIA. El Rito de Iniciación Cristiana de Adultos (RICA) es una jornada de conversión para las personas que “buscan un Dios vivo y desean seguir el camino de la fe y la conversión”. La parroquia invita a estas personas al maravilloso proceso por el cual desarrollan, profundizan y enriquecen su relación con este amoroso Dios, en Cristo Jesús, por medio del Espíritu Santo. Debido a esto TODOS en la parroquia estamos llamados a acompañar estos candidatos; rezando por ellos, siendo testigos de la fe, mostrándoles el camino a la vez que renovamos nuestra propia conversión a Dios en Cristo.

R.C.I.A. A JOURNEY FOR THE WHOLE PARISH. The Rite of Christian Initiation of Adults (RCIA) is a journey of conversion for the people that “look for the living God and wish to follow the way of faith and conversion”. The parish invite these people to the wonderful process by which they develop, deepen, and enrich their relationship with this loving God, in Christ Jesus, through the Holy Spirit. Because of this ALL in the parish are called to accompany these candidates, by praying for them, being witnesses of the faith, showing them the way and at the same time renewing our own conversion to God in Christ.
We ask now for your prayers for these candidates / Por esta razón les pedimos sus oraciones por los siguientes candidatos: Anthony Javier Baires (catecúmeno), Ashley Guisel Lopez Chun (catecúmena), Dafney Azalia Menza del Cid (catecúmena), Jose Noe Reyes Temoxtle (pre-catecúmeno), Catherine Esperanza Romero Reyes (catecúmena), Henry Noel Vazquez Mayorga (catecúmeno), Emily Vazquez Mayorga (catecúmena), Sofia Butler (catecúmena), Keily Elizabeth Nolasco Hernandez (pre-catecúmena), Densy Noe Pineda Cruz (pre-catecúmeno), Erik Manuel Reyes Cruz (pre-catecúmeno), Mark Salinas Antonio (pre-catecúmeno).